IL PRANZO DEL MERCATO vi è proposto da…

BIAS boutiques Bellinzona
Via Teatro 1
091 8262461
pelletteria, calzature,
accessori, abbigliamento.

BIAS dal 1924 — biaggi foulards — GEOX RESPIRA — Timberland

Antichi Sapori Tel. 091 829 05 05, Gorduno	*Ferie dal 26.7.2026 al 6.8.2026 – vi aspettiamo venerdì 7.8.2026*	
Bar Indipendenza Tel. 076 245 37 34, P. Indipendenza 1	Trota salmonata in carpione con insalatina *Pizza del mese: caprese (pomodoro, mozzarella e basilico)*	Fr. 22.—
Bar L'incontro Tel. 091 825 13 49, Bellinzona	*Chiuso per vacanze dal 1. al 21 agosto – riapertura sabato 22 agosto 2026*	
Cantinin dal Gatt Tel. 091 825 27 71, Bellinzona	Proposte estive... maiale tonnato, insalata di pollo, gazpacho, melanzane al forno... e tanto altro! Da Fr. 17.– a Fr. 40.–	
Casa del Popolo Tel. 091 825 29 21, Viale Stazione 31	*Chiusi per ferie*	
Grottino Ticinese Tel. 091 826 39 64, V. Lavizzari 1	Costine del Grottino cotte a bassa temperatura con patatine fritte	Fr. 27.—
Grotto dei Pacifici Tel. 091 825 67 57, Via alla Predella	*Grotto chiuso*	
Grotto Sbardella [1688] *Grotto storico* Tel. 091 857 53 20, Contrada Palasio 18	Tartare di manzo (salsa ricetta del Grotto) *Menù festa nazionale con musica dal vivo delle ore 18.30*	Fr. 32.—
Osteria Grotto del Nando Tel. 091 825 55 62, Carasso	Insalata, galletto al forno con patatine fritte e dessert	Fr. 20.—
Piazza Tel. 091 826 26 88, P. Governo	Manzo in salsa verde con contorno	Fr. 26.—
Ristorante Foca Tel. 091 826 23 23, Piazza Governo 5	Insalata mista, carpaccio di manzo con rucola e grana	Fr. 27.—
Ristorante Hotel Unione Tel. 091 825 55 77, Via Henri Guisan 1	Risotto al Merlot del Ticino mantecato al formaggio dell'Alpe Gorda e luganighetta della Macelleria del Borgo	Fr. 24.—
Ristorante Internazionale Tel. 091 835 44 20, Viale Stazione 35	Rösti con luganighetta e salsa alla cipolla Rösti con uova e salsa alla cipolla	Fr. 23.— Fr. 18.—
Ristorante La Taverna Tel. 091 223 00 10, Giubiasco	Pranzo: Stinco di maiale al forno con patate al forno e dessert Cena: Grigliata mista di carne con patate fritte	Fr. 22.— Fr. 32.—
Ristorante Montebello Tel. 091 825 83 95, Salita alla Chiesa 3	Piccolo affettato misto ticinese, ossobuco di maiale con risotto *Vi aspettiamo questa sera per festeggiare il 1° agosto con la musica di Fabio Scacchi*	Fr. 28.—
Ristorante Stella Tel. 091 857 33 36, Giubiasco	*Chiuso per vacanze dal 1. al 27 agosto*	
Romitaggio Tel. 091 825 36 92, M. Carasso	Menu 1. agosto grigliata mista di carne e dessert	Fr. 30.—

Anno LI
Settimanale edito dalla Società Commercianti di Bellinzona e dintorni
LA STADERA
N. 31
Mercato di sabato
1. agosto 2026
www.commercianti-bellinzona.ch

La Cartoleria Nord festeggia trent'anni di attività

Il 2 agosto la Cartoleria Nord, in Via San Gottardo 44, a Bellinzona, festeggia trent'anni di attività: un traguardo importante per Stefano ed Elsa Montanaro, che nel 1996 diedero vita all'azienda con passione e duro lavoro. Tutto iniziò in un piccolo negozio con due soli dipendenti e un campionario essenziale, ma mirato. La clientela non tardò ad arrivare: scuole, uffici e privati della Leventina, della Valle di Blenio e di tutto il Ticino trovarono nella Cartoleria Nord un punto di riferimento affidabile per il materiale di cancelleria e per tutto ciò che serve al lavoro quotidiano. La qualità del servizio, la cura verso il cliente e la simpatia del personale fecero il resto: il raggio d'azione si ampliò fino a coprire non solo tutto il Ticino, ma anche parte dei Grigioni. A trent'anni dalla fondazione il signor Montanaro, oggi ottantenne, continua a essere presente ogni giorno in negozio. Nel frattempo, la Cartoleria Nord è cresciuta: oggi ha sette dipendenti, tra cui i due figli di Stefano ed Elsa. La Cartoleria Nord ringrazia di cuore l'affezionata clientela per questi trenta anni trascorsi assieme e si augura di continuare questo viaggio ancora a lungo.

Tra scaffali colorati di post-it, block-notes, penne e matite la Cartoleria Nord dispone di un ricco assortimento con ogni genere di materiale per la scuola e per l'ufficio: toner, carta, stampati, timbri personalizzati e molto altro. Effettua consegne in tutto il Ticino e in parte dei Grigioni, portando gratuitamente ai clienti, ovunque si trovino, tutto ciò di cui hanno bisogno. Il negozio è aperto dal lunedì al venerdì, dalle 8.00 alle 18.30 e il sabato dalle 8.00 alle 12.00. Per informazioni o richieste: 091 826 45 30, 079 639 88 55, nord@bluewin.ch.

DM

Dal 1952 UB
Eredi Luigi Bassi
Carpenteria in legno - Copertura tetti
Via Fleming 9, CH - 6500 Bellinzona
Telefono 091 826 37 71, Fax 091 826 37 32
erediluigibassi.sa@bluewin.ch

TIPOGRAFIA TORRIANI SA
ISO 9001 SGS
Via Pizzo di Claro 3
6500 Bellinzona
Tel. 091 825 89 19
info@tipografia-torriani.ch
www.tipografia-torriani.ch

...i nostri...
"Record"
consulenza, competenza e qualità

Un patrizi al mercaa *di Silco*

Pasiùn e memòria per ricustruì la storia

A ghè tànti mutìf e tànti manér per ricustrî la stòria. Suratütt ga vö cüriusità, pasiùn, cumpetènza e método da ricerca. Al màsim a pòdum tentâ da ricustrüì la storia di nòst paés, quèla che i ma tramandà i nòst nòni, i nòst pà, indùva a sém cresü e sém stài atùr e spetatùr in da la cumédia da la vìta. Un témp, föra di cità, sa vivéva prevalentemént d'agricultüra e iéva pòch i necesità da na föra da paés. Sa's cugnüséva tücc, sa parlàva èl stèss dialètt e sa savéva i difètt da vügn e l'àltru. A ghévum i nòst espresiùn per inténdas e cugnusévum èl teritòri cum'è i nòst sacòcc. Èl nòst mùnd l'éva quèl, duminà da qui persôn che iéva a la testa di Municipi, di Patriziàt u di asuciaziùn e i gödéva dal rispèt da la gént. Una cundiziun particulàr l'éva quèla da la Gésa, cùl prèvat ch'èl cugnuséva vîta e miràcul da tücc e che, inséma al maèstru, i ghéva una funziûn edücativa. Finìda la Segùnda Guèra Mundiàl, la frenesìa da cunquistà una pusiziùn in da la sucetà, l'èva rivulüziunà èl mòdo da vìf, asé da fâm pèrd bôna pàrt di abitüdin e princìpi che mai avrésum pensà da cambià. A regurdàmai ghè restâ i Gés, i capèll custrüìt ai bòrd di stràd e di senté e tanti lucalità föra paés cum'è i minièr cùl Mài da Carena, insci cum'è i Tàrgh da Carena, che i sa véd ammò a l'imbòch di stradìn dal pàés, per mìa dismentigà èl nòm da lucalità che i figüra ammò incö süi màpp catastài, ma che quàsi nisügn in na cugnôs èl véro significàto. Quai esempi: La Bôla (zona un témp palüdùsa), el Chignö dal bô, (pascùl dumà per i mâsc di vàcch, La Cùa (una strìscia da prà in mézz al bôsch), Ròdi, Gandiùn, Predèl, Verôna ecc., tücc lucalità in dùva sa cultivàva i urtàgg da prima necesità e, suratütt, la vìgna. A ghé restà pòca memòria da la vìsita del Generàl Guisan in di ànn da la Guèra (1939/1945) se mìa na quai futugrafia süi album da famìglia. Ghè scumparìt dal tütt di avenimént ch'i testimòniava da la litigiusità da quel témp di Partìt pulìtich: fra i Liberài e i Cunservatùr che cùl témp ià cambià nòm per diventà PPD, Partito Popolare Democratico, e per finì Partito del Céntro. Fra i dü partìt ghè sémpru stài un clìma da taca lìt, che da spèss èl degeneràva cun cunseguénz fàcil d'immaginà. Se i Cunservatùr i ghéva l'apògg da la Gésa, i Liberài i pudéva cüntà dumà süi so rapresentànt e da spéss, sìa da una pàrt cum'è da l'àltra, particularmént in vista di vutaziun, i saltàva föra di bégh che i finìva ànca cùl mètas i màn adòss! In mézz a tütt, l'éva un'ucasiùn per cascià vìa èl tràn tràn di solit dì. Finchè i Liberài iéva urganizà una festa per sustegnì l'ideologìa del filosofo Giordano Bruno, nasü a Nola in dal 1548 e mòrt a Roma el 17 da febrài dal 1600. L'éva un frà dumenicàn che in dal 1576 l'éva rifudà la dutrìna dogmatica da la Gésa e per quèst l'éva duvü scapà da Napoli pe' rifugiàs in altri paés cum'è Genova, Savona, Turìn e Bèrgum, per pö prusegüì in Francia, in Inghiltèra, a Londra e Oxford, e stabilìs perfin a Zürigh, per finì, turnà indré a Roma indùva, èl 16 da febràr dal 1600, l'éva stai scumünicà e cundanà al ròg. Ligà a un pàl, incadenà e cun la lìngua blucàda da una smòrza per mìa lasàl parlà, l'éva stai brüsà vîf, e la scendra bütâda in dal Tevere. Per i Liberài da ca nòsta, l'éva l'ucasiùn per disferenzàs dai aversàri Cunservatur. I éva decidü alùra da fa pitürà sü la fasciàda d'una cà che guardàva vèrs a la strada cantunâl, dal pitùr mesulcinés Giuseppe Bonalini, un ritràt che rafigüra Giordano Bruno. Fòrsi a sém vün di poch, che ma regòrdi ammò da fiörìt ignuràant, quànd a ciapàvum la pitüra cum'è un tìr a ségn cui bàl da néf. Da questo particulàr ghé piü nisügn ségn, perché la cà l'è staia trasfurmàda. L'è una pìcula stòria d'un paesìn che ànca in dal sô pìcul êl ga la pusibilità da culegà i anèi da la cadéna da la vita cun quèl che s'em stai, cùl témp d'incö e cun quèl che vegnarà.

Farmacie Pedroni

Airolo, Arbedo, Ascona, Bellinzona, Bioggio, Bodio, Camorino, Castione, Cugnasco, Faido, Gordola, Locarno, Riazzino, Roveredo, Sementina

ALLTHERM Pharma Suisse SA Bellinzona: Grossista Medicinali

Home Care TI-CURO: nutrizione clinica a domicilio
Alpersico SA – Farmacia San Gottardo, Bellinzona

Self-service di materiale infermieristico 24/24h
Farmacia San Gottardo, Bellinzona

➜ Auguri, Silvano!
Giovedì 6 agosto il nostro *Patrizi al Mercaa*, al secolo Silvano Codiroli, compirà novant'anni. Ex sindaco di Pianezzo e già presidente della Fondazione Valle Morobbia, Silvano è l'autore di vari libri tra i quali *Radìs*. *Per mia dismentigàss da dùva a sémm vegnüü, Il sapore del tempo e Pensieri con le ali*. Cogliamo questa felice occasione per inviargli i nostri più fervidi auguri di buon compleanno.

➜ Il nuovo Parco calistenico a Bellinzona
Nell'area compresa tra il posteggio ex Stallone e il campo da calcio sintetico è stato aperto un nuovo Parco, detto "calistenico", una palestra all'aria aperta equipaggiata con sbarre, parallele e altre postazioni per compiere esercizi che sfruttano il peso del corpo per migliorare forza, equilibrio, resistenza e coordinazione. La nuova infrastruttura scaturisce da un progetto di Belli+, la piattaforma comunale nata per valorizzare lo sport, il movimento e il benessere psicofisico. Il parco, raggiungibile percorrendo una passerella di legno, è accessibile sette giorni su sette di giorno e di notte. L'uso degli attrezzi è consentito agli adolescenti di almeno quattordici anni, agli adulti, alle persone disabili idonee all'utilizzo e alle persone la cui altezza superi i centoquaranta centimetri. La Città intende completare il parco con l'inserimento di una fontana, la posa di panchine e la creazione di spazi riservati alla biodiversità.

➜ Box biciclette alla stazione FFS di Giubiasco
Lo scorso 17 luglio il box biciclette KARUSO di Piazza Grande è stato spostato sul lato meridionale della stazione FFS di Giubiasco. L'impianto, dotato di dodici box, occupa solo dodici metri quadrati di superficie, lo spazio comunemente occupato da un'auto. L'accesso è possibile mediante l'apposita app per iOS/Android. Il codice QR per scaricarla è disponibile sulle porte dei posteggi. Alla realizzazione del progetto hanno collaborato la Città, le Ferrovie federali svizzere e BikePort Sagl. Queste le tariffe: giornaliera 2 franchi; settimanale 7 franchi; mensile 20 franchi; annuale 150 franchi.

➜ Nasce il Teatro alla Murata
Dallo scorso luglio il Teatro dell'Oratorio parrocchiale di Salita alla Motta ha un nuovo nome, scelto dalla giuria incaricata di valutare la settantina di proposte arrivate dopo la pubblicazione del bando di concorso *Dai un nome al Teatro*, lanciato dall'Associazione Mini e Maxi Teatro in collaborazione con la Fondazione dei Santi Pietro e Stefano della Parrocchia di Bellinzona proprietaria del locale. Il nome scelto è *Teatro alla Murata*. Edificato nel 1954 per volontà dell'allora arciprete don Manfredo Limoni, il locale è stato oggetto di un recente e completo restauro finanziato grazie alla generosa donazione dei coniugi bellinzonesi Stefania e Alessandro Ballabeni. Mercoledì 23 settembre accoglierà il primo atto della stagione teatrale 2026-27 allestita dall'Associazione Mini e Maxi Teatro, mentre sabato 26 settembre, dalle 9.00 alle 17.00, si svolgerà una giornata di porte aperte.

Fidarsi è bene. Ma la Mobiliare è meglio.

Consulenti per il Bellinzonese: Claudio Ostini, Marco Nobile, Daniele Bernardazzi, Gabriele Rigozzi (Senior), Giuliano Pesenti (Junior)

mobiliare.ch
Agenzia generale Bellinzona
Michele Masdonati
Piazza del Sole 5, 6500 Bellinzona
T 091 601 01 01, bellinzona@mobiliare.ch

la Mobiliare

1818973

La Banca più antica del Ticino

Prodotti di risparmio
Soluzioni d'investimento
Gestione patrimoniale

Piazza Collegiata 3 I CH-6501 Bellinzona
Tel. +41 91 821 51 21 I Fax. +41 91 825 66 18
info@bancaria.ch I www.bancaria.ch

IN LIBERTATE SVMVS

SOCIETÀ BANCARIA TICINESE
dal 1903